

Gemeinde Friedeburg

Die Bürgermeisterin

SITZUNGSVORLAGE

öffentlich

Amt/Aktenzeichen/Diktatzeichen	Datum	Drucksache Nr. (ggf. Nachtragvermerk)
Ordnungs- und Schulabteilung	26.08.2010	2010-097
Goe		

⇩ Beratungsfolge	⇩ Sitzungstermin	⇩ Abstimmungsergebnis		
		Ja	Nein	Enthaltung
Ausschuss für Schulen sowie Kultur, Jugend, Sport und Soziales öffentlich	07.09.2010			
Verwaltungsausschuss nicht öffentlich	22.09.2010			
Gemeinderat öffentlich	30.09.2010			

Betreff:

Plattdeutsche Ortschilder

Schilderung der Sach- und Rechtslage:

Die Gemeinde Friedeburg möchte ihre Zweisprachigkeit nach außen hin sichtbar machen und dafür auf den Ortstafeln auch den plattdeutschen Namen angeben. Für die zweisprachige Führung der Ortsnamen auf Ortstafeln (Zeichen 310 StVO) ist ein Ratsbeschluss erforderlich. Im Anschluss ist ein entsprechender Antrag an das Niedersächsische Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr zu stellen.

Um die richtige plattdeutsche Schreibweise der Ortsnamen zu verwenden, wurde das Plattdeutschbüro der Ostfriesischen Landschaft in Aurich beteiligt. Von dort wird folgende Schreibweise vorgeschlagen:

- | | |
|------------------|--|
| 1. Abickhafe | Abbeckhoof |
| 2. Bentstreek | Bentstreek (ist bereits Plattdeutsch) |
| 3. Dose | Doos |
| 4. Etsel | Eetzel |
| 5. Friedeburg | Freborg |
| 6. Hesel | Hesel (identische hoch- und plattdeutsche Schreibweise) |
| 7. Hoheesche | Hoheesch |
| 8. Horsten | Hörsten |
| 9. Marx | Marx (identische hoch- und plattdeutsche Schreibweise) |
| 10. Reepsholt | Reepsholt (ist bereits Plattdeutsch) |
| 11. Wiesede | Wies |
| 12. Wiesedermeer | Wiesdermeer |

Die Schreibweise ist mit den Ortsvorstehern und den örtlichen Heimat-/Dorfvereinen abgestimmt worden.

Sobald der Ratsbeschluss vorliegt, ist der Vorschlag für die Schreibweise mit den zur Verfügung stehenden Dokumenten mit dem Institut für niederdeutsche Sprache (INS) abzustimmen. Anschließend kann der offizielle Antrag an das Nds. Wirtschaftsministerium gestellt werden. Nach Genehmigung dürfen die zweisprachigen Ortstafeln aufgestellt werden. Die Kosten pro Ortstafel betragen ca. 150,- € . Da die Haushaltsmittel für Verkehrsschilder in diesem Jahr bereits ausgegeben bzw. verplant sind, ist der Austausch einzelner oder aller Ortstafeln erst im nächsten Jahr möglich.

Beschlussvorschlag:

Dem VA wird empfohlen, folgenden Beschluss zu fassen:

In der Gemeinde Friedeburg sind zweisprachige Ortstafeln entsprechend der vorgeschlagenen Schreibweise aufzustellen. Der Austausch der Ortstafeln erfolgt im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel.

Finanzielle Auswirkungen:

1	2	3
Gesamtkosten	Jährliche Folgekosten	Objektbezogene Einnahmen
ca. 3.750,- € (25 Stck. x 150,- €)	EUR keine <input type="checkbox"/>	EUR

Haushaltsmittel

- stehen nicht zur Verfügung
 stehen bei der Haushaltsstelle mit EUR zur Verfügung

Emmelmann